



**SUY NIỆM  
TIN MỪNG  
CHÚA NHẬT**

\*

**Ngày 22-11-2015**

**Chúa nhật 34 Thường niên  
Đức Giêsu Kitô Vua vũ trụ**

**Đứng về phía sự thật**

**LỜI CHÚA: Ga 18, 33b-37**

*Khi ấy, Philatô trở vào dinh, cho gọi Đức Giêsu và nói với Người: “Ông có phải là vua dân Do Thái không?” Đức Giêsu đáp: “Ngài tự ý nói điều ấy, hay những người khác đã nói với ngài về tôi?” Ông Philatô trả lời: “Tôi là người Do Thái sao? Chính dân của ông và các thượng tế đã nộp ông cho tôi. Ông đã làm gì?” Đức Giêsu trả lời: “Nước tôi không thuộc về thế gian này. Nếu Nước tôi thuộc về thế gian này, thuộc hạ của tôi đã chiến đấu không để tôi bị nộp cho người Do Thái. Nhưng nay Nước tôi không thuộc chốn này”.*

*Ông Philatô liền hỏi: “Vậy ông là vua sao?” Đức Giêsu đáp: “Chính ngài nói rằng tôi là vua. Tôi đã sinh ra và đã đến thế gian vì điều này: đó là để làm chứng cho sự thật. Ai đứng về phía sự thật thì nghe tiếng tôi”.*

**SUY NIỆM**

Từ sau vụ nổ big-bang, vũ trụ được thành hình, và càng ngày càng bành trướng. Trái đất chỉ là một hạt bụi nhỏ xíu trong vũ trụ, nhưng nó lại lớn lao vô cùng, vì là hành tinh được Thiên Chúa yêu thương và cứu chuộc. Con Thiên Chúa đã ghi dấu chân mình trên mặt đất, đã sống trọn phận người bên cạnh nhân loại anh em. Mừng lễ Đức Giêsu Kitô là Vua vũ trụ, chúng ta được mời gọi ngắm

*(xem tiếp trang 2)*

**Hội nghị Khoáng đại lần thứ ba  
của Đài phát thanh Chân Lý Á Châu**

RVA (12.11.2015)  
– Hướng đến sự kiện trọng đại mừng kỷ niệm 50 năm thành lập (1969-2019), từ ngày mùng 9 đến 12 tháng 11 năm 2015, tại Trung tâm tinh tâm của hội dòng Hiến Sĩ Đức Mẹ Vô Nhiễm, thành phố Quezon, Philippines, Đài phát thanh Chân Lý Á Châu, thuộc



Ủy ban Truyền Thông Xã Hội của Liên Hội đồng Giám Mục Á Châu (OSC), đã nhóm họp Hội nghị Khoáng đại lần thứ ba. Chủ đề của Hội nghị lần này là: “Đài Chân Lý Á Châu – Canh tân dần thân, chia sẻ Chúa Kitô với người Á châu toàn cầu: Những hi vọng và thách đố”. Thành phần tham dự Hội nghị lần này gồm có: Đức hồng y Gaudencio

Rosales, nguyên Tổng giám mục Tổng giáo phận Manila, Philippines, Đức cha Chacko Thottumarickal, SVD, Giám mục giáo phận Indore, Ấn Độ, Chủ tịch OSC, các Tổng giám mục và Giám mục đến từ các nước như: Myanmar 5 vị, Philippines 2 vị, Ấn Độ 2 vị, Đài Loan 1 vị, Thái Lan 1 vị và Bangladesh 1 vị, cùng

*(xem tiếp trang 3)*

**Đức Thánh Cha Phanxicô  
sẽ đến thăm Hội đường Do Thái ở Roma**



WHĐ (18.11.2015) – Hôm thứ Ba 17-11-2015, Phòng Báo chí Tòa Thánh đã loan báo: nhận lời mời của vị Rabbi trưởng và cộng đồng Do Thái ở Roma, Đức giáo hoàng Phanxicô sẽ đến thăm Đại hội đường Do Thái

vào chiều Chúa nhật 17 tháng Giêng 2016. Đây sẽ là lần thứ ba một vị giáo hoàng đến thăm Hội đường này; trước đó Đại hội đường Do Thái ở Roma đã đón tiếp Đức giáo hoàng Gioan Phaolô II (năm 1986) và Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI (năm 2010).

Chuyến viếng thăm sẽ diễn ra dưới hình thức gặp gỡ riêng giữa Đức giáo hoàng Phanxicô và các đại diện của Do Thái giáo và các thành viên của Cộng đồng Do Thái ở Roma. Chương trình chi tiết của chuyến viếng thăm sẽ được công bố trong thời gian tới. ■

*(VIS)*

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

nhìn trái đất tròn. Đây là vũ trụ của hơn 7 tỉ người đang sống. Vũ trụ này sẽ đi về đâu? Lịch sử này sẽ đi về đâu? Tất cả sẽ được hội tụ và biến đổi nơi Đức Kitô, để rồi Ngài sẽ dâng lại tất cả cho Thiên Chúa Cha.

Tuy Đức Giêsu không nói rõ mình là vua, cũng không chịu để dân chúng tôn vương mình, nhưng Ngài lại nói nhiều về Nước của Ngài. Nước đó, Philatô chẳng có gì phải sợ. Một nước không có quân đội để chiến đấu, không có lãnh thổ trên bản đồ, không thuộc về thế gian. Nhưng Nước đó lại có những công dân thực sự. Bất cứ ai đứng về phía sự thật thì thuộc về Nước này. Họ bắt gặp sự thật nơi lời chứng của Đức Giêsu. Họ đã nghe tiếng Ngài và theo Ngài tiến bước. Có những người chưa biết Đức Giêsu, nhưng đã ở rất gần Ngài.

Nước của Vua Giêsu là Nước của sự thật. Sống theo sự thật chẳng bao giờ dễ dàng. Kẻ trung thực thường thua thiệt, lại bị coi là đại dột. Sự dối trá nhiều khi được coi là khôn ngoan. Người ta dối trá một cách trơn tru, không chút áy náy. *“Ai đứng về phía sự thật thì nghe tiếng tôi”*. Chúng ta không nghe được tiếng Chúa, chỉ vì ta sợ sự thật, sợ nói thật, sợ sống thật, như Philatô muốn giữ ghế ngồi hơn là cứu người vô tội. Lương tâm bị băng hoại, lòng tin vào nhau bị đổ vỡ. Cuối cùng chính chúng ta là nạn nhân của mình, của một thế giới xây dựng trên những đồ giả.

Mừng lễ Đức Giêsu Kitô là Vua vũ trụ, ta đặt mình trước một thế giới bế bộn bao vấn đề: ô nhiễm môi trường, tăng dân số, aids, thất nghiệp, ma túy, mafia, tham nhũng, nghèo đói, lạc hậu, bất công... Thế lực của sự dữ và tội ác có vẻ thắng thế, ích kỷ, hận thù, bạo lực tung hoành khắp nơi. Chúng ta không chỉ cầu xin cho Nước Chúa mau đến, mà còn đưa tinh thần Đức Kitô vào mọi cơ cấu trần gian: chính trị, xã hội, nghệ thuật, giáo dục, thể thao, giải trí... Càng làm cho sự thật và tình yêu thắng thế thì Nước Chúa càng lớn dần lên cho đến lúc thành tựu viên mãn vào ngày tận thế.

Xin Đức Giêsu làm vua cả vũ trụ loài người nhờ làm vua tiểu vũ trụ là cõi lòng từng Kitô hữu.

*(xem tiếp trang 3)*

## Ban thường vụ mới của Văn phòng Tổng thư ký Thượng Hội đồng Giám mục

WHĐ (17.11.2015) – Hôm thứ Bảy 14-11, Toà Thánh đã công bố danh sách Ban thường vụ mới của Văn phòng Tổng thư ký Thượng Hội đồng Giám mục. Ban thường vụ của Văn phòng Tổng thư ký có nhiệm vụ chuẩn bị cho Thượng Hội đồng Giám mục Khoá Thường lệ, diễn ra ba năm một lần để thảo luận về một chủ đề quan trọng trong đời sống Giáo hội.

Ban thường vụ mới của Văn phòng Tổng thư ký Thượng Hội đồng Giám mục gồm 15 thành viên; 12 người trong số này được các nghị phụ bầu chọn vào lúc kết thúc Thượng Hội đồng Khoá thường lệ 14 về gia đình, và 3 thành viên khác do Đức Thánh Cha Phanxicô bổ nhiệm theo ý ngài.

3 thành viên được Đức Thánh Cha bổ nhiệm là Đức thượng phụ Candelio Louis Raphaël I Sako, người lãnh đạo Thượng Hội đồng của Giáo hội Công giáo Đông phương nghi lễ Candelio; Đức Tổng giám mục Carlos Osoro Sierra,



Tổng giám mục Madrid; và Đức Tổng giám mục Sergio Da Rocha, Tổng giám mục Brasilia và là Chủ tịch Hội đồng Giám mục Brazil.

Danh sách 12 thành viên khác do các nghị phụ bầu chọn –mỗi châu lục 3 người, châu Á và châu Đại dương được kể là một– như sau:

Châu Âu có Đức hồng y Christophe Schönborn, Tổng giám mục Vienna và là Chủ tịch Hội đồng Giám mục Áo; Đức hồng y Vincent Nichols

*(xem tiếp trang 4)*

## Một phái đoàn liên tôn đến thăm Bắc Triều Tiên

WHĐ (13.11.2015) – Trong hai ngày 10 và 11 tháng Mười Một vừa qua, một phái đoàn gồm 150 nhà lãnh đạo tôn giáo thuộc nhiều cộng đồng khác nhau đã đến thăm Bắc Triều Tiên. Trong chuyến đi ngắn này, các nhà lãnh đạo của bảy tôn giáo lớn ở Hàn Quốc –dưới sự bảo trợ của Hội đồng các Tôn giáo vì Hòa bình của Hàn Quốc (KCRP)–, đã đến núi Kim Cang (Kumgang) thuộc tỉnh Giang Nguyên (Kangwon) của Bắc Triều Tiên. Tại đây có ngôi chùa nổi tiếng Thần Khê Tự (Singyesa) của Phật giáo, được xây dựng năm 519, đã bị phá hủy trong chiến tranh Triều Tiên (1950-1953) do các cuộc không kích của Hoa Kỳ và đã được tái thiết vào năm 2004 nhờ một dự án giữa hai miền Triều Tiên. Địa điểm mang tính biểu tượng này là nơi diễn ra những cuộc gặp gỡ hiếm hoi giữa các phái đoàn tôn giáo của miền Bắc và miền Nam.

KCRP cho biết chuyến viếng thăm nhằm mục đích “cùng nhau cầu nguyện cho hoà bình và ổn định trên bán đảo Triều Tiên”. KCRP nói

thêm, sự kiện này là “đặc biệt có ý nghĩa”, vì đây là lần đầu tiên các nhà lãnh đạo tôn giáo của hai miền Triều Tiên gặp nhau từ khi bà Park Geun-hye lên nắm quyền Tổng thống ở Seoul.

Trong những ngày vừa qua Bình Nhưỡng đã đón tiếp hai phái đoàn Kitô hữu, một của Hiệp hội các linh mục Công giáo vì Công lý (CPAJ), và một của Diễn đàn Đại kết vì Triều Tiên, do Hội đồng Đại kết các Giáo hội khởi xướng. Phái đoàn các linh mục đã được phép cử hành một thánh lễ tại thủ đô của Bắc Triều Tiên, còn phái đoàn thứ hai đã đến thăm hai nơi thờ phượng duy nhất ở Bình Nhưỡng, đó là nhà thờ Công giáo và nhà thờ Tin Lành ở Trường Xuân (Changchun). Một thành viên của phái đoàn này nói rằng, theo các viên chức của chính quyền Bắc Triều Tiên, vào mỗi Chúa nhật có khoảng 200 người đến nhà thờ Công giáo để cử hành phụng vụ dù không có Thánh lễ. ■

*(Theo Agenzia Fides)*



## Hội nghị Khoáng đại lần thứ ba của Đài phát thanh Chân Lý Á Châu

với khoảng 50 tham dự viên là linh mục, tu sĩ, giáo dân trưởng ban và phát thanh viên của 17 ngôn ngữ thuộc Đài Chân Lý Á Châu. Ngoài ra, Hội nghị còn có sự hiện diện của đại diện các tổ chức tài trợ cho Đài Chân Lý Á Châu trong gần 50 năm qua từ Đức quốc. Ngoài 3 thành viên thuộc Chương trình tiếng Việt, Việt Nam không có đại biểu nào trong Hội nghị này do Đức cha Đặc trách Ủy ban Truyền Thông Xã hội thuộc Hội đồng Giám mục Việt Nam bận công tác trong giáo phận của mình.

Các chuyên gia được mời nói chuyện và trao đổi kinh nghiệm trong Hội nghị là hai chuyên viên từ Đài phát thanh Vatican: giáo sư Sean Patrick Lovett, giám đốc Chương trình Anh ngữ của Đài phát thanh Vatican và chuyên viên David Rem Picci.



Trong ngày đầu tiên, sau phát biểu khai mạc của Đức cha Chacko Thottumarickal, Đức hồng y Gaudencio Rosales, một trong những chứng nhân còn lại từ lúc thành lập Đài, đã lược lại bối cảnh thành lập Đài Chân Lý Á Châu khởi đi từ những cuộc họp đầu tiên trong thập niên 1950 của thế kỷ trước. Trước khả năng trong tương lai, Đài Chân Lý Á Châu sẽ ngưng hoàn toàn phát thanh qua làn sóng ngắn, vì điều kiện tài chánh, và chỉ phát thanh trực tuyến trên internet, Đức hồng y Rosales gợi lên câu hỏi cho các tham dự viên suy nghĩ về những người sẽ “bị bỏ lại đằng sau”, là những người nghèo nơi xa xôi không có điều kiện tiếp cận những phương tiện hiện đại để nghe Đài. Kế đó là những báo cáo của 17 ngôn ngữ về tình hình hiện tại và hướng đi của mỗi chương trình trong tương lai; cách riêng, hai ngôn ngữ Mandarin và Việt Nam đã trình bày những hiệu quả và cảm nghiệm từ các thánh giả khi nghe Đài Chân Lý Á Châu. Chương trình

Việt Ngữ được các tham dự viên đánh giá cao vì số lượng lớn một cách ngạc nhiên thính giả nghe Đài, từ khi chương trình Việt ngữ bắt đầu hiện diện trực tuyến cách nay đúng một năm.

Ngày thứ hai bắt đầu với bài nói chuyện “Cuộc chiến giữa làn sóng ngắn và internet” của chuyên gia David Rem Picci, nhấn mạnh trên những kinh nghiệm từ Đài phát thanh Vatican.

Kế đó và trong suốt ngày thứ ba là những chia sẻ sâu sắc, hiểu biết và đầy hùng biện của giáo sư Sean Patrick Lovett. Từ kinh nghiệm làm việc hơn 40 năm của mình tại Đài phát thanh Vatican, cách riêng trong Ban Anh ngữ, giáo sư Sean Patrick đã đưa ra những bài học từ quá khứ, đồng thời trình bày các khía cạnh trong việc loan báo Tin mừng bằng các phương tiện truyền thông, nhất là chiến lược và tầm nhìn của việc phát thanh trong tương lai của Đài Chân Lý Á Châu nếu phải tiếp nối chia tay hoàn toàn với “làn sóng ngắn”. Giáo sư Sean cũng lắng nghe, trao đổi và hướng dẫn từng ngôn ngữ trong các buổi thảo luận nhóm bằng những ví dụ cụ thể, để giúp từng ngôn ngữ xác định mục tiêu, tận dụng những nội lực và đưa ra tầm nhìn chiến lược trong việc loan báo Tin mừng qua phương tiện truyền thanh, cách riêng là việc phát thanh trực tuyến.

Ngày cuối cùng của Hội nghị kết thúc với thánh lễ tạ ơn tại Nhà nguyện của Đài Chân Lý Á Châu để tưởng niệm và ghi ơn Đức ông Phêrô Nguyễn Văn Tài, Nguyên Giám đốc Chương Trình và Trưởng Ban Việt Ngữ của Đài phát thanh Chân Lý Á Châu.

Thánh lễ do Đức cha Chacko, Chủ tịch OSC chủ sự. Đồng tế với ngài là các tổng giám mục, giám mục, linh mục tham dự Hội nghị, với sự hiện diện của các tham dự viên và nhân viên Đài Phát Thanh Chân Lý Á Châu.

Trong bài giảng, cha Franz-Josef Eilers, Dòng SVD, người Đức, Nguyên Tổng thư ký OSC, đã chia sẻ về cuộc đời loan báo Tin mừng không mệt mỏi của Đức ông Phêrô Tài qua phương tiện truyền thông, nhất là sự đóng góp to lớn của Đức ông Phêrô trong quá trình định hình và phát triển Đài Chân Lý Á Châu như mọi người thấy hiện nay. Cũng

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

### CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa Giêsu, nếu ngày mai Chúa quang lâm, chắc chúng con sẽ vô cùng lúng túng.

Thế giới này còn bao điều khiếm khuyết, dở dang, còn bao điều nằm ngoài vòng tay của Chúa.

Chúa đâu muốn đến để hủy diệt, Chúa đâu muốn mất một người nào...

Xin cho chúng con biết cộng tác với Chúa xây dựng một thế giới yêu thương và công bằng, vui tươi và hạnh phúc, để ngày Chúa đến thực là một ngày vui trọn vẹn cho mọi người và cho cả vũ trụ.

Xin nuôi dưỡng nơi chúng con niềm tin vững vàng và niềm hy vọng nồng cháy, để tất cả những gì chúng con làm đều nhằm chuẩn bị cho ngày Chúa trở lại. ■

*Lm Anton Nguyễn Cao Siêu, SJ*

cần nói thêm là, tối mừng 4-11 vừa qua, giải thưởng cá nhân có tên gọi Serviam trong năm 2015 (lần thứ 37) đã được trao cho Đức ông Phêrô Nguyễn Văn Tài vì sự cống hiến của Đức ông cho ngành truyền thông Công giáo tại Philippines nói riêng và tại châu Á nói chung, dù Đức ông Phêrô đã mất cách nay 7 tháng. Giải thưởng Truyền thông Công giáo nói trên do Đức cố hồng y Jaime Sin, nguyên Tổng giám mục Manila, thiết lập vào năm 1978 để tôn vinh những cá nhân, tổ chức cống hiến cách xuất sắc trong sứ vụ loan truyền Tin mừng bằng phương tiện truyền thông như: truyền hình, phát thanh, phim ảnh, sách báo, tranh ảnh...

Được biết, hai Hội nghị khoáng đại trước đây của Đài phát thanh Chân Lý Á Châu được tổ chức vào các năm 1985 và 2000. Theo cha Raymond Ambroise, người Ấn Độ, Tổng Thư ký OSC, kết quả của Hội nghị khoáng đại lần thứ ba này sẽ được trình bày tại hội nghị Liên Hội Đồng Giám Mục Á Châu, diễn ra vào đầu năm 2016 tại Sri Lanka. ■

## Thánh lễ tại Nhà thờ Đức Bà Paris: một sứ điệp hy vọng

WHĐ (16.11.2015) – Chiều Chúa nhật 15-11 tại Nhà thờ Đức Bà Paris, Đức hồng y André Vingt-Trois đã cử hành Thánh lễ với lễ phục màu tím cầu nguyện cho các nạn nhân của các vụ tấn công khủng bố trong đêm thứ Sáu 13-11 và cầu nguyện cho nước Pháp.



Chuông Nhà thờ Đức Bà đã im lặng từ hôm thứ Bảy để đến đúng 6g15 chiều Chúa nhật 15-11 vang lên từng giọt thanh âm chậm rãi u buồn. Để bảo đảm an ninh, 1.500 tín hữu đến tham dự Thánh lễ đã phải đi vào nhà thờ từng người một. Ba ngàn người khác ở lại quảng trường bên ngoài nhà thờ sau khi đã được kiểm tra kỹ lưỡng. Trên cung thánh, hàng cột nơi tượng Đức Trinh Nữ phía bên phải bàn thờ được chiếu sáng ba sắc xanh, trắng, đỏ của lá cờ Pháp.

Mở đầu Thánh lễ có sự tham dự của nhiều viên chức cao cấp nhất trong chính phủ, Đức hồng y Tổng giám mục Paris nói: “Paris đã trải qua một trong những giai đoạn cực kỳ khắc nghiệt trong lịch sử của mình, một trong những giai đoạn bi thảm nhất”.

Trong bài giảng lễ, Đức hồng y Vingt-Trois dựa vào bài đọc Daniel của Thánh lễ ngày Chúa nhật nói về “thời kỳ khốn khổ chưa từng xảy đến từ khi có các dân tộc cho tới bây giờ”, để nhấn mạnh: “Nói rằng các vụ giết người dã man trong đêm thứ Sáu đen này đã nhận chìm nhiều gia đình vào trong tuyệt vọng là chưa đủ. Và nỗi tuyệt vọng này lớn lao đến mức không thể có bất kỳ lời giải thích hợp lý nào để biện minh cho việc bắn giết một cách bừa bãi hàng chục người vô danh như thế”.

Đức hồng y nhắc nhở: “Trong những ngày thử thách này, mỗi người tin vào Chúa Kitô được mời gọi làm chứng cho niềm hy vọng. Người Kitô

hữu phải là những sứ giả của niềm hy vọng giữa những khổ đau của con người”. Đức hồng y nhấn mạnh đến “giá trị duy nhất của sự sống của mỗi con người và tự do của người ấy”: “Trước sự man rợ mù quáng, bất kỳ rạn nứt nào trong nền tảng ấy của niềm tin của chúng ta cũng sẽ là một thắng lợi của những kẻ tấn công chúng ta”.

Giải thích bài Phúc Âm theo thánh Maccô trong đó Chúa Kitô loan báo Người sẽ trở lại “sau cơn nguy khốn”, Đức hồng y nói rằng “Những sự kiện bi thảm và kinh hoàng của lịch sử nhân loại có thể được giải thích và được hiểu như là dấu chỉ dành cho mọi người”.

Đức hồng y nói tiếp: “Khả năng giải thích lịch sử ấy không phải là một cách phủ nhận thực tế, nhưng là một cách để khám phá ra rằng lịch sử có một ý nghĩa. Lịch sử bảo rằng có ai đó gõ cửa nhà chúng ta. Người đó chính là Chúa Kitô. Vì vậy, chúng ta không thể dừng lại nơi những bất hạnh của cuộc sống hay những đau khổ chúng ta gánh chịu, như là điều đó có một ý nghĩa. Qua những đau khổ, chúng ta có thể khám phá ra rằng Thiên Chúa đang gõ cửa nhà chúng ta và muốn gọi chúng ta đến sự sống”.

Và Đức hồng y kết luận về niềm hy vọng: “Chúng ta phải mang lấy niềm hy vọng và làm chứng về hy vọng ấy như một niềm an ủi cho những ai đang đau khổ và như một lời mời gọi chúng thực những giá trị thật của cuộc sống”.

Trong phần dâng lễ, người đệm đàn đã dạo đàn theo chủ đề bài quốc ca Pháp (La Marseillaise).

Đồng tế với Đức hồng y Vingt-Trois có các Đức giám mục phụ tá Paris và một số giám mục khác, trong đó có Đức Tổng giám mục Luigi Ventura, Sứ thần Tòa Thánh; và khoảng năm mươi linh mục, trong đó có Đức ông

## Ban thường vụ mới của Văn phòng Tổng thư ký...

Gerard, Tổng giám mục Westminster và Chủ tịch Hội đồng Giám mục Anh và xứ Wales; và Đức giám mục Bruno Forte, Tổng giám mục Chieti-Vasto, Italia.

Châu Phi có Đức hồng y Wilfrid Napier Tổng giám mục Durban, Nam Phi; Đức hồng y Robert Sarah, Bộ trưởng Bộ Phụng tự; và Đức hồng y Peter Turkson, Chủ tịch Hội đồng Tòa Thánh Công lý và hòa bình.

Châu Á có Đức hồng y George Pell, Chủ tịch Quốc vụ viện Kinh tế của Tòa Thánh; Đức hồng y Oswald Gracias, Tổng giám mục Mumbai và là Chủ tịch Hội đồng Giám mục Ấn Độ; Đức hồng y Luis Antonio Tagle, Tổng giám mục Manila và là Chủ tịch Hội đồng Giám mục Philippines.

Châu Mỹ có Đức Tổng giám mục Charles J. Chaput, Tổng giám mục Philadelphia; Đức hồng y Oscar Maradiaga, Tổng giám mục Tegucigalpa và là Chủ tịch Hội đồng Giám mục Honduras; Đức hồng y Marc Ouellet, Bộ trưởng Bộ Giám mục.

Nhiệm kỳ của Ban thường vụ là 3 năm. Nhiệm kỳ này chấm dứt khi kết thúc Thượng Hội đồng Khoá thường lệ, và một Ban thường vụ mới sẽ được bầu chọn để chuẩn bị cho Thượng Hội đồng kế tiếp. ■

Ribadeau-Olivier Dumas, Tổng thư ký Hội đồng giám mục.

Trong số các viên chức chính phủ tham dự Thánh lễ, có ông Jean-Pierre Jouyet Tổng thư ký điện Élysée, đại diện Tổng thống Pháp; ông Gérard Larcher, Chủ tịch Thượng viện; ông Claude Bartolone, Chủ tịch Quốc hội; cựu Tổng thống Valéry Giscard d'Estaing; Bộ trưởng phụ trách quan hệ Nghị viện Jean-Marie Le Guen; các cựu Thủ tướng Alain Juppé và François Fillon; và bà Thị trưởng Paris Anne Hidalgo.

Ngoài ra Rabbi trưởng Haïm Korsia tại Pháp cũng tham dự Thánh lễ này, trước khi đến Hội đường Chiến Thắng chủ sự một nghi lễ khác. ■

(Theo La Croix)

**Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam**  
**tuyển chọn bài viết, tin tức từ [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org),**  
**phát hành thứ Năm hàng tuần trên trang [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org)**  
**theo dạng pdf**